Two Poems: Stop Time Before; Forsaken Ones

Ánh-Hoa Thị Nguyễn

St. Catherine University, poetessanhhoa@gmail.com

Follow this and additional works at: https://docs.lib.purdue.edu/jsaaea

Part of the American Literature Commons, American Popular Culture Commons, Asian American Studies Commons, Asian History Commons, Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons, Cultural History Commons, Ethnic Studies Commons, Labor History Commons, Literature in English, North America Commons, Literature in English, North America, Ethnic and Cultural Minority Commons, Military History Commons, Oral History Commons, Poetry Commons, Political History Commons, Social History Commons, and the United States History Commons

Recommended Citation

DOI: 10.7771/2153-8999.1186
Available at: https://docs.lib.purdue.edu/jsaaea/vol14/iss1/6

This document has been made available through Purdue e-Pubs, a service of the Purdue University Libraries. Please contact epubs@purdue.edu for additional information.

For Tommy Le & His Family¹

Stop.

Time. Before. The bullet.


Time. Seconds. Before. You were.

Before. The bullet. Stop.

Time.

I.

Your life was stolen before you were born.

An invisible chain of labor pulled you from the womb.

Our ancestors’ blood burned

streams of lava searing constellations

scarring the map of our histories.

¹Nguyễn: Stop Time & Forsaken

Published by Purdue e-Pubs, 2019

Creative and Literary Works

Two Poems

Ánh-Hoa Thị Nguyễn
St. Catherine University

Vol. 14 Iss. 1 (2019) www.JSAAEA.org

Journal of Southeast Asian American Education & Advancement

Readers are free to copy, display, and distribute this article, as long as the work is attributed to the author(s) and the Journal of Southeast Asian American Education & Advancement, it is distributed for non-commercial purposes only, and no alteration or transformation is made in the work. More details of this Creative Commons license are available at http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/. All other uses must be approved by the author(s) or JSAAEA.
The sweetness of your eyes have roots in the ashy soil of Hawaii,

the cruel cane of Cuba,

the smoked earth of Louisiana.²

_Bodies so brown they were black, too._

This was time before.

Before you were born.

_Their history is never our history._

II.

_Before time_ your youth was tapped like rubber from a tree.

Starved of the rice from your own seeds.

For centuries

_you were not the owner_

of your life.

This chain your mother gave you

the gold of sacrifice

hanging around her neck.

_This is your worth_

bought back

now buried.

_Their truth is never our truth._

III.

_It has never been a fair fight._
You with a pen in hand.\textsuperscript{3}

The Western hero with the gun.

\textit{What were they so afraid of?}

With their

- Atomic Bombs
- Dumb Bombs
- Guided Bombs
- Cluster Bombletts
- Fuel Air Explosives
- Fuel Air Bombs
- Hand Combat Weapons
- Pistols and Revolvers
- Infantry Rifles
- Sniper/Marksman Rifles
- Submachine Guns
- Shotguns
- Machine Guns
- Grenades and Mines
- Agent Orange

- Torture

\textit{Before your time.}

You were in the line of fire \quad a line so long it seems infinite.

Your life annihilated \quad another line of lines

in the paper \quad in the streets \quad in the lies \quad in the crimes \quad in the fields \quad in the shrines.

IV.

I will light incense for you.

I will pick up your pen.

I will use it as my weapon.

I will carve your memory in my skin.

I will sow the seeds of your story.

\textit{Savor your smile like sugar.}
Forsaken Ones

For Vietnamese spirits lost at sea

Sun searing salt on lips.

Tongues betray captive in mouths.

No words to will no will to speak.

Souls float an illusive fog

In hulls of skin.

Ribs like reeds fragile as fingers cupping water.

For weeks.
For weeks.

You are still. You are silent. You are breath upon breath.

Bones bowing bodies bifurcating.

You is a collective stench a collective stifling.

You long for the smoke of incense broil of charcoal exhaust of motorbikes.

Strands of hair scented with sand.

Remember the smell of safety.

You beg for rain.

Please.
Please.
Please.


The hunger tightening all you crave.

Food.
Family.
Freedom.

Clawing you inside.
So loud this siren of sacrifice. Suffering.

So loud it makes you want.

To swim.

Notes

1. Vietnamese American, 20-year-old Tommy Le, was unarmed and shot in the back by King County, Washington police on June 14, 2017.

About the Author

Ánh-Hoa Thị Nguyễn, is a refugee, writer, community artist, activist, and educator. Ánh-Hoa holds an MFA in Creative Writing from Mills College in Oakland, California where she was awarded the Mary Merrit Henry Prize in Poetry and the Ardella Mills Literary Composition Prize in Creative Non-Fiction. Some of her publications include “Asian Pacific American Journal,” the Vietnamese Artists Collective anthology “AS IS: A Collection of Visual and Literary Works by Vietnamese American Artists,” the Asian American Women Artists Association (AAWAA) anthology “Cheers to Muses: Contemporary Works by Asian American Women,” “Troubling Borders, An Anthology of Art and Literature by Southeast Asian Women in the Diaspora” and diaCRITICS, a project of the Diasporic Vietnamese Artists Network (DVAN). She has also performed her work at numerous venues in the Bay Area and Twin Cities. Ánh-Hoa is the founder of Pomelo Press, and creates self-published and hand bound artists books. She has been an Artist-in-Residence at the de Young Museum and Writer-in-Residence at Hedgebrook and Djerassi Resident Artist Program. Ánh-Hoa is a Voices of Our Nation Arts Foundation (VONA) alumna, Elizabeth George Foundation Fellow, and a Minnesota State Arts Board Artist Initiative Grant winner. In the summer of 2018, she was the artist-in-residence for The Floating Library with her project “Waves Enfolding: A Paper Memorial” that honored the lives lost during the Vietnamese refugee waves of 1954 and after The War in Vietnam and South East Asia, 1975-1992. She is currently a Lecturer at St. Catherine University and a member of She Who Has No Master(s), a collective of women and gender-nonconforming writers of the Vietnamese diaspora.
Dr. Loan Dao  
University of Massachusetts Boston

Dr. Changming Duan  
University of Missouri-Kansas City

Dr. Sothy Eng  
Lehigh University

Dr. Vincent K. Her  
University of Wisconsin, Eau Claire

Dr. Peter Nien-Chu Kiang  
University of Massachusetts, Boston

Dr. Kevin K. Kumashiro  
University of Illinois, Chicago

Dr. Ha Lam  
Eastern Mennonite University

Dr. Jonathan H. X. Lee  
San Francisco State University

Dr. Monirith Ly  
Royal University of Phnom Penh

Dr. Bic Ngo  
University of Minnesota

Dr. Leakhena Nou  
California State University, Long Beach

Dr. Mark Pfeifer  
SUNY Institute of Technology

Dr. Loan T. Phan  
University of New Hampshire

Dr. Karen Quintiliani  
California State University, Long Beach

Dr. Angela Reyes  
Hunter College

The City University of New York

Dr. Fay Shin  
California State University, Long Beach

Dr. Christine Su  
College of San Mateo

Dr. Alisia Tran  
Arizona State University

Dr. Khatharya Um  
University of California, Berkeley

Dr. Kim Tran  
University of California, Los Angeles, Glendale Community College

Dr. Molly Wiebie  
The University of Texas at Austin

Dr. Hien Duc Do  
San Jose State University

Dr. Sophal Ear  
Occidental College

Dr. Jeremy Hein  
University of Wisconsin, Eau Claire

Dr. Nancy H. Hornberger  
University of Pennsylvania

Dr. Peter Tan Keo  
New York University

Dr. Yvonne Kwan  
San Jose State University

Dr. Ravy Lao  
California State University, Los Angeles

Dr. Stacey Lee  
University of Wisconsin, Madison

Dr. Sue Needham  
California State University, Dominguez Hills

Dr. Max Niedzwiecki  
Daylight Consulting Group

Dr. Clara Park  
California State University, Northridge

Dr. Giang Pham  
University of Massachusetts Amherst

Dr. Malaphone Phommasa  
University of California Santa Barbara

Dr. Kalyani Rai  
University of Wisconsin-Milwaukee

Dr. Cathy J. Schlund-Vials  
University of Connecticut, Storrs

Dr. Nancy J. Smith-Hefner  
Boston University

Dr. Yer J. Thao  
Portland State University

Dr. Monica M. Trieu  
Purdue University

Dr. Silvy Un  
Saint Paul Public Schools

Dr. Linda Trinh Vo  
University of California, Irvine

Dr. Yang Sao Xiong  
The University of Wisconsin-Madison

Dr. Zha Blong Xiong  
University of Minnesota
Doctoral Student Editorial Review Board

Linh Dang
University of Rochester
My-Lan Huynh
California State University East Bay
Hoa Nha Nguyen
Boston College
Thien-Huong Ninh
University of Southern California
Krissyvan Truong
Claremont Graduate University
Melissa Vang
San Diego State University
Claremont Graduate University
Nielsen Hul
Cornell University
Bao Diep
University of Minnesota

Annie BichLoan Duong
San Joaquin County Office of Education
Dung Minh Mao
University of Minnesota
Khoi Nguyen
George Mason University
Linda Marie Pheng
University of Wisconsin-Madison
Mai Vang
University of Massachusetts Boston
Soua Xiong
San Diego State University
Claremont Graduate University
Diana Chandara
University of Minnesota
Thong Vang
University of Minnesota